

A terme, ce film pourrait être mis à la disposition des adhérents qui souhaitent le diffuser et le faire entrer dans leurs collections. Les lieux disposant d'équipements de visionnage ou de projection, pourraient ainsi le proposer à leurs visiteurs, ce qui serait un autre moyen de faire connaître le réseau des maisons d'écrivain. Il est toujours envisagé de proposer à une chaîne de télévision, probablement « La Cinquième », un documentaire de 52 minutes sur les maisons d'écrivains en France et en Europe.

● **Bourges 2004** : Le comité de pilotage des prochaines Rencontres sur le thème « Ecrivains d'aujourd'hui et lieux littéraires » a souhaité que soit projeté au cours de la table ronde « la maison d'écrivain comme lieu d'inspiration et d'entretien », un montage d'extraits d'entretiens avec des écrivains. Nous travaillons à la réalisation de ce projet où devraient apparaître Butor, Le Clézio, Deleury, Léo Malet, Duras...

● **Conseils** : La commission a répondu à la demande de l'Association des Amis de Tourguéniev qui souhaitait développer un volet audiovisuel dans son projet d'animation du Musée de Bougival.

● **Filmographies** : Les célébrations et anniversaires sont l'occasion d'établir des filmographies des écrivains célèbres (documentaires, fictions sur la vie de l'auteur ou adaptation de ses œuvres). Comme pour Victor Hugo en 2002, l'Année George Sand s'accompagne d'un recensement des œuvres audiovisuelles établi sous l'égide du Ministère de la Culture et de la Communication. Ce catalogue propose des œuvres disponibles (copies de projection et ayants-droit connus et localisés) pour les manifestations organisées autour de George Sand. Il peut-être consulté sur le site www.georgesand.culture.fr. C'est sur ce modèle et dans cet esprit que la Commission devrait poursuivre son travail de catalogue

des œuvres audiovisuelles concernant les écrivains représentés à la Fédération. Mais cela demande du temps et des moyens, en particulier l'appel à des documentalistes professionnels. Nous disposons d'ores et déjà de catalogues très complets pour un certain nombre d'auteurs et nous devons réfléchir à la manière de les communiquer (Internet, centre de ressources documentaires).

Devant l'ampleur du chantier, nous souhaitons traiter en priorité la filmographie d'écrivains suivant la demande et l'intérêt des adhérents en charge de lieux concernés par ces auteurs et avec leur participation. N'hésitez pas à solliciter la Commission et à vous impliquer avec nous dans cette recherche.

Jacques Mény

Les relations internationales

La Commission des relations internationales est entrée en activité et a reçu plusieurs réponses positives de nos collègues étrangers pour la participation aux Rencontres 2004. De nouveaux projets seront envisagés lors des prochaines réunions du Conseil d'administration. La Fédération a reçu une demande de partenariat du Mémorial Eminescu à Ipotesti en Roumanie (voir ci-dessous).

Mireille Naturel

ROUMANIE

Lors d'une visite dans le département (judet) de Botosani, l'ambassadeur de France en Roumanie a pu visiter le Mémorial – Centre national d'étude « Mihai Eminescu » situé dans le village d'Ipotesti, à l'extrême Nord-Est de la Roumanie. Mihai Eminescu (1850-1889) est LE poète national roumain, encore fort peu connu à l'étranger, son oeuvre ayant souffert de mauvaises traductions en français et en anglais.

Autour de sa maison natale d'Ipotesti, aujourd'hui transformée en musée, a été construit un Centre d'études consacré au poète : bibliothèque, lieu d'exposition, salle de conférence, théâtre en plein air. Lors des discussions avec le directeur du Mémorial, l'ambassadeur et le directeur du Centre Culturel Français de Iasi a été évoquée la possibilité de "jumeler" le Mémorial d'Ipotesti avec un musée littéraire ou une maison d'écrivain française. Ce jumelage permettrait de faire découvrir en Roumanie, pays francophone et littéraire s'il en est, un auteur français et de faire découvrir Mihail Eminescu en France. Différentes options sont possibles : échange d'expositions temporaires, organisation de colloques, sites Internet communs... Le Centre culturel français de Iasi se propose donc de

jouer les intermédiaires, Ipotesti se situant dans sa « zone de responsabilité ». Il a souhaité passer une annonce en ce sens auprès des membres de la Fédération : le partenaire français devrait avoir une certaine taille critique et l'écrivain concerné être proche de Mihai Eminescu : poète du XIX^e siècle (Hugo, Lamartine, Maurice de Guérin, Verlaine, Rimbaud, Mallarmé, Maeterlinck...).

Ci-dessous, quelques sites à consulter :

Des poèmes d'Eminescu traduits en français
<http://www.thebans.com/eminescu/frenvers.html>
Un résumé en français de la vie et l'œuvre d'Eminescu
<http://www.thebans.com/eminescu/french.html>

Pour tout renseignement :

M. Thibaut Lespagnol, Secrétaire général
Centre Culturel Français de Iasi
26 bd Carol I
CP 207 OF PTTR 1
700505 Iasi
Roumanie
Tel: (+40) 0232 / 267 637
Fax: (+40) 0232 / 211 026
Courriel : office@ccf.tuiasi.ro
Site Internet : <http://www.ccf.tuiasi.ro>



Bilan et perspectives du site Internet

La Commission continue d'assurer la gestion du site Internet de la Fédération www.litterature-lieux.com. Elle mène toujours une réflexion pour développer cet outil d'information, d'échanges et de promotion des lieux et de leurs activités.

Bilan

Plusieurs mises à jour des informations et des ressources du site ont été réalisées en 2003 :

- Les notices du « Répertoire des lieux et collections » ont été considérablement enrichies et vingt-cinq nouvelles photographies de lieux littéraires ont été mises en ligne. Grâce au recensement effectué par l'un de nos adhérents, Alain Chiron, que nous remercions vivement, les lieux littéraires d'auteurs francophones situés en Belgique et en Suisse ont également été répertoriés. Ce répertoire compte aujourd'hui 288 références en France et dans les pays francophones.
- Les *Bulletins d'informations* n°8 et 9 et la version anglaise de l'introduction de Daniel Fabre aux Rencontres de Bourges 2002 sont consultables et téléchargeables sur le site.
- De nouveaux liens ont été créés avec des sites et des bases de données littéraires recensés.
- Les adhérents et les autres internautes sont de plus en plus nombreux à utiliser l'outil interactif proposé gratuitement dans la rubrique « Actualités » : la saisie en ligne des annonces des manifestations et des activités des lieux littéraires.
- Le « Portail Internet des lieux littéraires » accueille actuellement neuf sites adhérents leur permettant d'y faire une information globale sur leurs activités et leurs ressources.

Deux adhérents ont choisi de créer leur site, avec leur propre adresse, sur le serveur de la Fédération : le Musée départemental des Pays de Seine-et-Marne (Pierre MacOrlan) (<http://www.litterature-lieux.com/mpsm>) et l'Association des Amis de Jacques Rivière et d'Alain-Fournier (http://www.litterature-lieux.com/fournier_riviere). Actuellement, la création d'un site est proposée en formule d'abonnement annuel de 150 €. Pour ce prix, qui reste extrêmement modique si on le compare aux tarifs d'une société spécialisée, les adhérents créent et animent leur site de manière autonome (ajout de textes et de photographies). En prime, un service d'assistance téléphonique est assuré par notre Webmaster en cas de problème.

Sept adhérents ont choisi de créer une page-lien avec leur site existant : l'Association des Amis de Jean Sullivan, l'Association des Amis d'Ivan Tourguéniev, Pauline Viardot et Maria Malibran, l'Association

Francis Jammes, le Centre François Mauriac de Malagar, la Maison de George Sand à Nohant, le Musée Joachim du Bellay et le Musée-Ecole du Grand Meaulnes. Cette prestation est proposée au tarif unique de 80 € pour une durée illimitée et offre une plus grande visibilité sur le réseau mondial.

Nous espérons qu'en 2004, d'autres adhérents demanderont à bénéficier de l'une ou l'autre de ces prestations.

Perspectives

La Fédération prévoit en 2004 une refonte du site : restructuration des contenus et nouvelle présentation. Les objectifs sont de le rendre plus attractif et plus vivant pour l'internaute, d'enrichir et mettre en valeur les contenus et d'améliorer la navigation, les niveaux d'accès ou de lecture des contenus.

Le projet consiste à :

- poser le Répertoire des lieux, c'est-à-dire la base de données, comme axe central du site à partir duquel une multiplication de liens (données touristiques, données sur les activités pédagogiques, actualités des lieux, informations audiovisuelles, bibliographie de l'écrivain, etc.) facilitera les passages d'une rubrique à l'autre ;
- intégrer des éléments interactifs, notamment des mini-films de quelques secondes permettant à l'internaute de visiter virtuellement les maisons d'écrivain et donc de susciter l'envie de visite réelle ;
- créer une cartothèque, offrant au futur visiteur tous les moyens d'accès aux lieux littéraires répertoriés ainsi que la possibilité de constituer son itinéraire touristique ;
- réduire le nombre de pages d'introduction trop statiques et dynamiser certains éléments de la ligne graphique.

Ces informations seront introduites en fonction de l'avancée des travaux des Commissions « Tourisme », « Activités pédagogiques » et « Audiovisuel ».

La Commission va publier en ligne les Actes des Rencontres de Bourges de 2001 et 2002 et probablement des suivantes. Les Actes des Rencontres de 1996 étant épuisés, ils seront également publiés sur le site. Plus globalement, le site est appelé à développer cette fonction éditoriale pour un ensemble de textes dont la version imprimée ne sera pas jugée indispensable.

Enfin, la Commission souhaite compléter la photothèque et les notices du « Répertoire des lieux et collections » pour les lieux qui ne sont pas encore adhérents, et faire de notre site Internet, LE site de référence de ressources et d'informations sur les lieux littéraires.

Robert Tranchida

Distinction

Le Ministre de la Culture et de la Communication a décerné à Bernard Hallopeau le grade de chevalier dans l'ordre des Arts et des Lettres au titre de la promotion du 14 juillet 2003. Celui-ci avait vendu en 2001 le Manoir natal de Ronsard « la Possonnière » à la Communauté de Communes du Pays de Ronsard.



L'avenir du Musée Tourguéniev de Bougival

Si le nom de Tourguéniev, écrivain classique russe, est connu dans le monde entier, il devrait bénéficier en France où il a vécu longtemps et où il a frayed avec les plus grands écrivains et compositeurs français, d'une certaine notoriété. Cependant, sans qu'il y ait eu le moindre sondage dans la population, une étude dite de « faisabilité » commanditée en 2003 par l'Etat, la Région Ile-de-France et les communes de Bougival et La Celle Saint-Cloud a débouché sur une conclusion décevante : « connaissance faible, voire inexistante de Tourguéniev et des Viardot par le public français ». Ce discrédit s'est soldé par une décision prise unilatéralement par la Mairie de La Celle Saint-Cloud, propriétaire du domaine « Les Frênes », de fermer la maison-musée dont les collections appartiennent à l'association. Pourtant, le « cahier des charges », élaboré par les services de la même Mairie, spécifiait, dès la première page : « le Musée Tourguéniev : le maintenir en tant que lieu de mémoire de l'écrivain russe et favoriser son ouverture la plus large au public ». Faisant fi de son engagement, bravant l'opinion publique,

une collectivité locale jette la pierre sur un « lieu de mémoire » dont le mobilier, les objets, les tableaux, les archives sont indissociablement liés à la maison. Ainsi devraient se perdre l'enseignement d'un grand penseur européen, ainsi que les manuscrits des plus grands noms de la littérature française, qui appartiennent au patrimoine de l'humanité.

Un important mouvement de protestation vient de surgir en Russie, grâce aux médias. Toutes les Universités du pays ont lancé une souscription pour bloquer le processus de démantèlement du Musée d'un écrivain cher aux Russes. La Bibliothèque Tourguéniev de Moscou, l'Académie des Sciences de Russie, l'Union des écrivains russes ont diffusé une pétition adressée aux plus hautes instances du pays : au Président Poutine, au Président de la Douma, aux Ministres de la Culture et des Affaires Etrangères, au Maire de Moscou. Elles s'élèvent contre la menace de fermeture du Musée de Bougival, fermeture qui détériorerait les relations culturelles entre les deux pays. En France, pour l'instant, et en l'ab-

sence d'appel aux médias, seul le Ministre de la Culture et de la Communication, M. Jean-Jacques Aillagon, a répondu de façon rassurante à un certain nombre de personnes et d'institutions : « Le Ministère de la culture très attaché à la valeur patrimoniale du site de Bougival, entend bien veiller à la qualité du futur projet culturel et à la préservation des collections existantes ». Rappelons que le Chalet de Tourguéniev et la Villa de Pauline Viardot sont inscrits depuis près d'un quart de siècle à l'Inventaire supplémentaire des Monuments historiques.

Une initiative constructive, prise d'un commun accord par l'Association Jean Monnet et l'Association des Amis d'Ivan Tourguéniev, permettra dans l'immédiat des visites conjointes de groupes scolaires dans les maisons de Bazoches et de Bougival, situées dans le même département des Yvelines.

Continuera-t-on, après cela, à ignorer l'intérêt du Musée Européen Ivan Tourguéniev ?

Alexandre Zviguilsky

Médan : un paysage menacé

S'il est un haut-lieu littéraire, c'est bien Médan, avec la maison des bords de Seine où Zola recevait ses amis Maupassant et Cézanne, avec aussi le château fréquenté par Ronsard et les poètes de la Pléiade, acquis et habité plus tard par Maeterlinck.

Le maire de cette petite commune des Yvelines a décidé la création d'une ZAC, dont un clos de seize maisons au sommet du coteau sur-

plombant le château. Cet aménagement altérerait définitivement le célèbre paysage peint à trois reprises par Paul Cézanne, et entraînerait une augmentation brutale de la population et de la circulation dans un village aux rues étroites. Deux associations locales se sont constituées pour contester la mégalomanie de ce projet et alerter la presse régionale et les pouvoirs publics. L'enquête publique obligatoire qui s'est

achevée le 23 décembre a recueilli 180 avis défavorables contre 26 ; le commissaire-enquêteur devait rendre son rapport fin janvier. De plus, un dossier de demande de classement du site a été déposé en 2000 et est à l'étude.

On pourrait, hélas, créer dans ce bulletin une rubrique permanente sur les lieux littéraires et artistiques en danger.

Michel Baranger

Note de lecture

Nietzsche - *L'Engadine est ma maison* - Ed. C. Pirot, St-Cyr-sur-Loire

La belle collection « Maison d'écrivain » ne limite pas son champ de vision aux écrivains français : après le Morave Reynek et l'Autrichien Rilke, voici un autre amant de Lou Andreas Salomé, le grand Frédéric-Guillaume Nietzsche. Saxon fugitif, il trouva, entre 1881 et 1888, son refuge en Suisse, dans l'Engadine, cette haute vallée du canton des Grisons, où il eut la révélation de l'éternel retour et rencontra Zarathoustra.

André Coutin, poète-voyageur et grand randonneur alpestre, s'est livré ici à une enquête passionnée sur les étapes des initiations et des illuminations du philosophe-visionnaire, sur sa rencontre avec Lou Andreas Salomé et avec le jeune Docteur Freud, en cheminant sur les sentiers de la Haute Engadine. Il y évoque aussi les ombres tutélaires de Rimbaud, Hermann Hesse, Thomas Mann, Marcel Proust et Pablo Neruda.

Michel Baranger